

Envíe est



## PARIS: VII CONFERENCIA EUROPEA DE AVICULTURA

La VII Conferencia Europea de Avicultura se celebrará este próximo verano, concretamente entre los días 24 al 28 de agosto, en París. La Conferencia se halla organizada por la Rama Francesa de la WPSA y por la Federación Europea de la misma.

El programa científico provisional comprende los siguientes aspectos:

### Ponencias

La producción avícola en el futuro.

—Transferencia de genes en las especies aviarias utilizando vectores retrovirus. Por R. Schuman, de Estados Unidos.

—Sistemas de manejo de las aves con proyección al futuro. Por H.A. Elson, de Gran Bretaña.

—La carne de ave, valor y perspectiva de desarrollo. Por J. Paquin, de Francia.

### Genética y selección

—Recientes avances en la genética de las aves acuáticas. Por M. Pingel, de la República Democrática Alemana.

—Recientes avances en la genética de las aves para carne. Por P. Sorensen, de Dinamarca y F. Leenstra, de Holanda.

—Recientes avances en la genética de las aves para puesta. Por W. Hartmann, de la República Democrática Alemana y P. Merat, de Francia.

### Nutrición.

—Influencia de principios antinutritivos del pienso sobre el rendimiento de las aves y la calidad de sus productos. Por A. Krogdahl, de Noruega.

—Patología de los trastornos esqueléticos. Por R. Duff, de Gran Bretaña.

—Influencia de la alimentación sobre la incidencia de los problemas en las patas. Por B. Saveur, de Francia.

—Influencia del manejo sobre la incidencia de los problemas de las patas. Por P.C.M. Simons, de Holanda.

### Manejo y producción de pavos y otras especies.

—Comparación del crecimiento y de la deposición de grasa de las especies aviarias. Por C. Nixey, de Gran Bretaña.

—Comparando distintas especies aviarias: ¿cuál es su papel en el futuro de la producción avícola? Por J.P. Sinquin, de Francia.

—Rendimiento y calidad de la carne de pavo: diferencias con otras especies. Por M. Ristic, de la República Federal Alemana.

### Fisiología y comportamiento social.

—Sistemas alternativos de producción de huevos: investigaciones en Europa. Por R.M. Wegner, de la República Federal Alemana.

—Fertilidad de los machos y problemas relacionados con ella. Por M. de Reviers, de Francia.

### Patología.

—Patología vírica. Por P. Biggs, de Gran Bretaña.

### —Utilización de antibióticos y

resistencia de las aves a los mismos. Por J.F. Guillot, de Francia.

### Economía y comercialización: control de la producción.

—El control de la producción en la industria avícola. Por O. Winfridson, de Suecia.

### Productos avícolas.

—Los productos avícolas y su seguridad como alimentos. Por J. Fris Jensen, de Dinamarca.

### Trabajos científicos

Un total de 275 trabajos han sido aceptados como comunicaciones agrupadas en las siguientes categorías:

Genética y selección. . . . .	36
Nutrición. . . . .	80
Manejo y producción de pavos y otras especies . . . . .	42
Fisiología y comportamiento social. . . . .	50
Patología. . . . .	35
Economía y comercialización. . . . .	4
Productos avícolas. . . . .	23

### Posters

Según comunican los organizadores de la Conferencia, hasta el 31 de marzo hay tiempo para la presentación de "posters". Sin embargo, a efectos prácticos para cualquier lector de esta noticia que pueda hallarse interesado en ello, al aparecer la presente convocatoria ya no hay tiempo material para este tipo de presentación.

### Exposición

Durante la Conferencia tendrá lugar asimismo una Exposición Internacional de Avicultura. Los interesados en la misma deben dirigirse a la siguiente dirección.

France Tourisme  
5, Rue d'Alger  
75001 París. Francia  
Tel. (1) 42618550.  
Télex 670024 PAVISIO



# **¡TECNICOS, INDUSTRIALES, GANADEROS...!**

***Todos necesitan esta obra para entender  
bien la información ganadera en inglés***

## **DICCIONARIO AVICOLA-GANADERO INGLES-ESPAÑOL**

## **POULTRY & LIVESTOCK DICTIONARY SPANISH-ENGLISH**



José A. Castelló

Director de la

**REAL ESCUELA OFICIAL Y  
SUPERIOR DE AVICULTURA  
Arenys de Mar (Barcelona)**

**¡Más de 3.000 vocablos  
y acepciones inglesas  
traducidas al castellano!**

Contiene:

- Diccionario Inglés-Español
- Diccionario Español-Inglés
- 15 Tablas de Conversiones y Equivalencias
- 42 Siglas de Organizaciones en Avicultura y Ganadería

**La obra imprescindible  
para todo aquél que reciba alguna publicación  
inglesa en la materia**

Pedidos a: Librería Agropecuaria  
Plana del Paraíso, 14. Arenys de Mar (Barcelona)

D. ....  
calle .....  
población ..... D.P. ....  
provincia ....., desea le sea servido 1 ejem-  
plar del DICCIONARIO AVICOLA-GANADERO INGLES-  
ESPAÑOL, cuyo importe de 850 Ptas. (1) envía por .....  
..... /pagará contra reembolso (2).

..... a ..... de ..... de 19 .....  
(firma)

- (1) Extranjero, envío de 7 \$ USA, no admitiéndose el reembolso.  
(2) Táchese el procedimiento que no se utilice; en el reembolso se cargan  
50 Ptas. de gastos.



# LOS BEBEDEROS DE

# JARB



## MINI

- Toma automática de agua.
- De fácil limpieza.
- Utilizable durante la primera edad.
- Agua siempre limpia y fresca.
- Involcable.

## MASTER

- Válvula regulable, extremadamente precisa, con cierre automático al apoyarse en el suelo.
- Fabricados en dos versiones: una o dos canales.
- Copa de fácil desmontaje que no afecta la regulación de la válvula.
- Estabilidad a toda prueba.
- Utilizable para cualquier tipo de ave.
- Se dispone de accesorio de derivación de la conducción de agua a cada bebedero, adaptables a cualquier tipo de circuito de agua.



**EQUIPOS PARA  
AVICULTURA Y  
GANADERIA**

Santa Magdalena, 19-21  
Apartado 195 - Tel. (93) 892 08 78  
Dirección telegráfica: JARB  
VILAFRANCA DEL PENEDES (Barcelona)



## REDUCCION VOLUNTARIA DE LA PRODUCCION DE BROILERS

En Dinamarca, uno de los Estados miembros de la Comunidad Económica Europea —CEE— continúa tomando medidas con el fin de reducir su producción de broilers. Según los responsables de las exportaciones de broilers congelados, en las cuales se basa en gran parte la producción del país, el objetivo es reducir las mismas en 95.000 toneladas, lo que representa un 5 por ciento de menos en la capacidad de producción.

Con este fin, los mataderos daneses de aves deben respetar ciertas reglas como son la reducción de su actividad durante un día determinado y la fijación de una cuota por empresa. Quienes no respeten los cupos asignados deberán pagar una multa de 0,50 Coronas —unas 8,50 pesetas— por cada pollo de más sacrificado.

De esta forma se espera llegar a una mayor estabilidad en el mercado interior y a asegurar el precio de las exportaciones, en cuyo aspecto hay que tener en cuenta, por ejemplo, que Dinamarca es el tercer proveedor de la República Federal Alemana, con unos 2,4 millones de pollos al año.

## XVIII CONGRESO MUNDIAL DE AVICULTURA

Organizado conjuntamente por la Sección Japonesa de la Asociación Mundial de Avicultura Científica —WPSA—, la Sociedad Japonesa de Avicultura y la Sociedad Japonesa de Veterinaria Avícola, el XVIII Congreso Mundial de Avicultura tendrá lugar en Japón en setiembre de 1988.

Según la noticia que acaba de hacer pública ahora la primera Asociación, el Congreso se desarrollará concretamente en Nagoya —población situada a unos 250 Km. al Sur de Tokio— durante los días 4 al 9 de setiembre de 1988. Su lema será el siguiente: "Una producción avícola eficaz gracias a la alta tecnología".

Durante los mismos días se desarrollará igualmente una Exposición Internacional de Avicultura en el Centro de Comercio e Industria de Nagoya. Y, como ya es habitual en este tipo de Congresos, también se organizarán visitas técnicas a granjas y Centros avícolas de interés en el país.

Los idiomas oficiales en el Congreso serán el japonés, inglés, francés, alemán, castellano y ruso. Los derechos de inscripción se han fijado en 35.000 yens —unas 27.000 pesetas— para los miembros de la WPSA y 20.000 yens —unas 15.400 pesetas— para los acompañantes.

Quienes se interesen por más información deben dirigirse a la siguiente dirección:

XVIII World's Poultry Congress and Exhibition  
International Congress Service Inc.  
Kosho Building 2-14-9  
Nihombashi Chuo-K4  
Tokio 103.  
Japón

## "INTERNATIONAL POULTRY PRACTICE", NUEVA REVISTA DE AVICULTURA

Acabamos de recibir el primer ejemplar de una nueva revista de avicultura, editada en Inglaterra por el grupo Positive Action Publications.

Se trata de "international Poultry Practice", que podríamos traducir como "Práctica avícola Internacional". Editada totalmente en inglés, con un for-

mato de 24 x 16 cm., tiene, pese a que este primer número cuenta sólo con 12 páginas, un alto valor de divulgación. En efecto, exenta totalmente de publicidad, gracias al tipo menudo de letra que emplea puede aportar una serie tan interesante de artículos de divulgación como son uno sobre las medicaciones en el agua, otro sobre el tifus aviar, otro sobre el control de los vermes, otro sobre la fisiología del riñón, etc.

En opinión de sus editores, la revista se halla diseñada con fines de divulgación para el avicultor práctico, intentando cubrir todos los aspectos de la tecnología de la moderna explotación de las aves.

La lectura del primer número nos ha resultado amena e interesante, pudiéndose recomendar a los que dominan el idioma inglés. Su precio —50 Libras al año, si bien ahora hacen una oferta de 100 Libras para 3 años— no ha parecido algo elevado para los 10 ejemplares que se publiquen anualmente.

Los interesados en más detalles deben dirigirse a la siguiente dirección:

International Poultry Practice  
P.O.Box 237  
Cambridge, CB4 3AW  
Inglaterra



VIV'86

Del 18 al 21 de noviembre, ambos inclusive, se va a celebrar



en Utrecht, Holanda, una nueva edición de la Feria Internacional de la Ganadería Intensiva —la VIV'86—, certamen que goza de un merecido prestigio entre las manifestaciones tecnológicas de este campo en todo el mundo.

La Feria de Utrecht se ha consolidado en los últimos años con la presencia de centenares de expositores y miles de visitantes procedentes, preferentemente, de todos los países europeos y se ofrece como una excelente ocasión para conocer los últimos avances europeos en las técnicas para la explotación intensiva de las diferentes especies ganaderas, entre las que destacan particularmente las correspondientes a la avicultura.

"Selecciones Avícolas" estudia en estos momentos la posibilidad de organizar un viaje colectivo que, a semejanza del realizado con tanto éxito de participación y desarrollo en 1982, incluiría la visita a algunas destacadas empresas y centros de investigación holandeses, así como a lugares artísticos y recreativos.

Para quien desee una mayor información sobre la VIV'86, le sugerimos se dirija a:

VIV'86

Real Feria Neerlandesa

P.O.Box 8500

3503 RM Utrecht

Holanda. Télex 47132.

Tel.: (030) 955911

### CEE: EQUIVALENCIA DE LAS MONEDAS VERDES ESPAÑOLA Y PORTUGUESA

Como es sabido, la "moneda" legal, al menos a nivel teórico, de la Comunidad Económica Europea —CEE— es el ECU, —"European Count Unit" o Unidad Europea de Cuenta— divisa establecida como contravalor por los intercambios comerciales entre los países miembros. Y del ECU existen dos versiones, la normal y la "verde", establecida esta úl-

tima para los intercambios agrícolas.

El 25 de febrero pasado el Consejo de la CEE, a través de su Reglamento 505/86 ha modificado un Reglamento suyo anterior con el fin de establecer las equivalencias en ECUS de la peseta española y del escudo portugués, dejándolas en 144,38 y 150,35, respectivamente, para 1 ECU verde. Este es el cambio aplicado el 1 de marzo para este tipo pues el "normal" se halla actualmente —20 de marzo— a 135,94 pesetas.

### II PREMIO URIACH DE HISTORIA DE LA VETERINARIA

Se ha convocado la segunda edición del Premio URIACH de "Historia de la Veterinaria", dedicado a profesionales veterinarios y estudiantes de veterinaria. El objetivo del Premio es el de glosar y rememorar acontecimientos pretéritos de la profesión en sus aspectos más diversos —biográficos, clínicos, legislativos, anecdóticos, docentes, etc— con objeto de darlos a conocer y recuperarlos para la historia de la profesión.

Se han dotado dos premios, uno para post-graduados, con 50.000 pesetas y otro para estudiantes de Veterinaria, con 50.000 pesetas, preveyéndose accesits de 10.000 pesetas para los mejores trabajos presentados por alumnos de cada una de las Facultades de Veterinaria españolas.

La fecha de entrega de originales finaliza el 31 de agosto de 1986 y la concesión de los Premios tendrá lugar durante el último trimestre del presente año.

Para más información o para solicitud de las bases completas, dirigirse a:

URIACH (Div. Veterinaria)

Decano Bahí, 59-67

08026 Barcelona

Tel. (93) 347 15 11

### CONVOCATORIA DE CURSOS DE CUNICULTURA EN LA REAL ESCUELA DE AVICULTURA

Como en años anteriores, la Real Escuela Oficial y Superior de Avicultura convoca dos nuevos Cursos de formación cunícola, el primero de contenido general y de 6 días de duración y el segundo de especialización y con 3 días de duración.

La inscripción en ambos Cursos puede ser independiente, por más que uno se celebre inmediatamente a continuación del otro. El General tendrá lugar del 20 al 25 de octubre de 1986 y el de especialización, concretamente sobre Reproducción e Inseminación Artificial, del 27 al 29 de octubre.

Los interesados en más detalles deben dirigirse a la Secretaría de la Escuela.

### ESTADOS UNIDOS CONTRA CEE, CON ESPAÑA POR MEDIO

A tres meses del ingreso oficial de España en la Comunidad Económica Europea —CEE— y a uno tan sólo de habérsenos aplicado el 1 de marzo la "Política Agraria Común" —PAC— parece que las cosas no andan demasiado bien, no digamos ya en el ámbito ganadero en general, sino en el más concreto de la repercusión que para nuestra ganadería puede tener el acuerdo con la CEE en materia de los cereales-pienso y de la soja que precisamos.

La situación no es para menos a tenor de los comentarios que se recogen de los fabricantes de piensos por un lado, los importadores de cereales por otro e incluso los periodistas destacados en el Mercado Común y en Estados Unidos. Veamos: según una reciente información publicada por el U.S. Feed Grains Council, las conclusiones más importantes



## Bebederos y Comederos

**COMEDEROS DE SUPERFICIE Y AEREOS** para avicultura y porcicultura. Especialidad en racionamiento.

**CREACIONES AVICOLAS ROYO, S. A.** Carretera de Ruidoms Km. 2. Apartado 272. Tel. (97) 31 55 06. REUS

**BEBEDEROS COLGANTES Y DE CAZOLETA.**

**MATERIAL AVICOLA MONTAÑA.** Dr. Codina Castelli, 4. Tel. (977) 31 11 72. REUS (Tarragona)

**Bebederos para aves, conejos y ganado porcino**  
**LUBING. LUBING IBERICA, S. A.** Ulzama, 3.  
Tel. (948) 11 14 27. VILLAVA (Navarra)

**COMEDERO AUTOMATICO AEREO JARB,** «el sin problemas». **Bebederos Mini y Master de JARB.**  
**JARB S. A.** Sta. Magdalena, 19-21. Tel. 892 08 78. VILAFRANCA DEL PENEDES (Barcelona)

**COMEDEROS-BANDEJAS** para pollitos 1.<sup>a</sup> edad.  
**BEBEDEROS.**

**MATERIAL AGROPECUARIO, S. A.** Ctra. de Arbós Km. 1,600. Tels (93) 893 08 89 - 893 41 46.  
VILANOVA I LA GELTRU (Barcelona)

El comedero ideal para restricción de pienso

**CHORE-TIME.** Bebederos automáticos **PLASSON.**

Distribuidor exclusivo:

**INDUSTRIAL AVICOLA, S. A.** P.º de San Juan, 18.  
Tel. 245 02 13. 08010 BARCELONA

## Biológicos

**Productos LETI para avicultura.** Anticolina, Mycovax, Quimioterápico, Subtilac Industrial, Vacunas Peste AVIAR B<sub>1</sub>, La Sota e inactivada.

**LABORATORIOS LETI-UQUIFA, S. A.**  
Rosellón, 285. Tel. 257 48 05. 08009 BARCELONA

Vacunas aviarias, vivas e inactivadas contra Bronquitis, Newcastle, Marek y Gumboro **SOBRINO.**

**LABORATORIOS SOBRINO, S. A.**  
Aptd. 49. Tel. (972) 29 00 01. OLOT (Girona)

**LABORATORIOS REVEEX, S. A.,** le ofrece la más amplia gama de productos veterinarios para avicultura. Consúltenos directamente o a su proveedor más cercano.  
Constantí, 6-8. Tel. 30 46 29. REUS

PROTECCION OPTIMA, STRESS MINIMO con la **VACUNA C-30 NOBILIS**, ¡DEFIENDASE CONTRA EL «SINDROME CAIDA DE PUESTA» con **NOBI-VAC EDS 76. CEPA BC 14.**

**LABORATORIOS INTERVET, S. A.** Polígono Industrial «El Montalvo». Tel. 21 98 00. Télex 26837. Apartado 3006. SALAMANCA

## Calefacción

¡RECHACE ANTIGUOS RECURSOS! DECIDASE POR CALEFACCION AUTOMATICA POR AIRE **HY-LO.**

**HY-LO, S. A.**

**Calefacción - Ventilación - Refrigeración**  
Bilbao, 58. Tel. (93) 308 92 62. 08005 BARCELONA

## Clasificadoras

**CLASIFICADORAS** automáticas de huevos de 4.000 a 12.000 huevos hora.

**CREACIONES AVICOLAS ROYO, S. A.**  
Ctra. de Ruidoms, Km. 2. Apartado 272.  
Tel. (977) 31 55 06. REUS (Tarragona)

**CLASIFICADORAS, EMBALADORAS Y ESTUCHADORAS DE HUEVOS**



Representante:

**a. salazar**

Apartado 239  
Tel. (93) 674 52 99  
Sant Cugat del Vallès  
(Barcelona)

## Desinfección

**JOSE COLLADO, S. A.**

**Firma especializada en profilaxis avícola.**

Aumente la rentabilidad de su explotación utilizando nuestros sistemas de desinfección **TOTAL** y **MASIVA.** Consúltenos.

Costa Rica, 35. Tel. (93) 349 61 12. 08027 Barcelona



## Farmacológicos

**AGUA. El pienso más valioso para las aves.**  
**MOLD CURB LIQUID®**  
 Calidad del agua para una mejor nutrición.

**KEMIN IBERICA, S. A.**

Deu i Mata, 91. 08029 BARCELONA  
 Tel. (93) 322 27 51 - Telex 50847 RIMA-E

Grandes productos para sus aves: COLIBACTINA, ALFAMICETINA, DANILON CRD, TELMIN PREMIX, TRIBACTINA PREMIX. Con la garantía de

**LABORATORIOS DR. ESTEVE, S. A.** Avda. Virgen de Montserrat, 221. Tel. 236 35 00. 08013 BARCELONA

**BACTERICIDE, INMUGAL, ANTISTRESS y RESPI-VAC** son algunos de los prestigiosos productos de

**LABORATORIOS OVEJERO, S. A.**

Apartado 321. Tel. (987) 22 18 96. LEON

**DOS SOLUCIONES DE DOW CONTRA LA COCCIDIOSIS: COYDEN 25 y LERBEK.** Inclúyalos en sus programas preventivos.

**DOW CHEMICAL IBERICA, S. A.**

Avda. Burgos, 109. Tel. (91) 766 12 11. 29034 Madrid

**STENOROL.** El nuevo y eficaz anticoccidiótico a base de halofunginona.

Solicite información a **ROUSSEL UCLAF**

**Productos LETI para avicultura.** Anticolina, Mycovax, Quimioterápico, Subtilac Industrial, Vacunas Peste Aviar B<sub>1</sub>, La Sota e inactivada.

**LABORATORIOS LETI-UQUIFA, S. A.**

Rosellón, 285. Tel. 257 48 05. 08009 BARCELONA

Primer antibiótico exclusivo para piensos: **FLAVOMYCIN.** Más carne con menos pienso. Mayor proporción de huevos extras y primeras.

**HOECHST IBERICA, S. A.** Travesera de Gracia, 47-49.  
 Tel. 209 31 11. 08021 BARCELONA

¿POR QUE GASTAR MÁS DINERO CON RESULTADOS INFERIORES? **ARPOCOX,** el coccidiostato que proporciona mejores resultados a menor costo y más beneficios para usted.

**MERCK SHARP & DHOME DE ESPAÑA, S. A. E.**

Pedro Teixeira, 8. Tel. (91) 455 13 00. 29020 MADRID

**ADITIVOS LIOFILIZADOS DE ALTA CALIDAD PARA NUTRICION ANIMAL.** Consulte al

INSTITUTO DE MICROBIOLOGIA INDUSTRIAL, S. A.  
 General Rodrigo, 6. 29003 MADRID

## pfizer

**PFIZER** dispone de la más amplia gama de suplementos solubles a base de terramicina y vitaminas, con fórmulas especiales para ponedoras, pollitos, lechones y terneros.

**PFIZER - División Agrícola Veterinaria.**

Apartado 600. MADRID

**AVATED, NUEVO COCCIDICIDA DE ACCION PRECOZ.**  
**AVATED** actúa en las primeras etapas del ciclo vital de las coccidias ocasionando su muerte y evitando cualquier tipo de lesión intestinal por eimerias.

**PRODUCTOS ROCHE, S. A.**

Ruiz de Alarcón, 23. 29014 MADRID



**LABORATORIOS HIPRA, S.A.**  
 AMER (GERONA) - TEL. (972) 43 08 11 - TELEX 57341 HIPRA E

## Gallineros

**«AGRO-NAU» - Naves prefabricadas para avicultura y ganadería.** Ventanas automáticas de poliéster. Medidas estandarizadas: 12, 13 y 14 m ancho. Facilitamos **proyectos.** Entrega **inmediata** para instalaciones de 10 x 12 m. Solicitamos distribuidores.

**SERTEC** — Apartado 84. Tel. (977) 60 09 37.  
 VALLS (Tarragona)

**NAVES PREFABRICADAS ALBER** para avicultura y ganadería. Equipos ventilación y humidificación.

**MATERIAL AGROPECUARIO, S. A.**

Ctra. Arbós, Km. 1,600. Teléfonos (893) 93 08 89 y 893 41 46. VILANOVA I LA GELTRU (Barcelona)



INSTALACIONES AVICOLAS MODERNAS «LLAVES EN MANO» **KAYOLA.**

**INDUSTRIAL GANADERA NAVARRA, S. A.**

Apartado 1217. Tels. 33 01 25 - 33 03 80  
HUARTE - PAMPLONA

## Incubadoras

## PASREFORM

### INCUBADORAS PROFESIONALES

Desde 19.200 a 153.600 huevos de gallina. Carga única o múltiples. Adaptables a huevos de pato, pavo y oca. Automatismos para salas de incubación. Proyectos «llave en mano».



ARAL, S. A.  
Apartado 408  
Tel. (977) 31 61 66  
REUS (España)

### INCUBADORAS DE PEQUEÑA Y MEDIA CAPACIDAD. Especiales para granjas cinegéticas.

**MASALLES, S. A.** Industria, 6. Tel. (93) 692 18 24.  
Telex 54095 MALS E. Ref. MASALLES.  
RIPOLLET (Barcelona)

### INCUBADORAS ROBBINS. Capacidades desde 14.000 huevos. Alto prestigio en calidad y asistencia postventa. CINTAS PARA SEXAJE Y EMBANDEJADO DE POLLITOS.

#### MATERIAL AGROPECUARIO, S. A.

Ctra. Arbós, Km. 1,600. Teléfonos (893) 93 08 09 y 893 41 46. VILANOVA I LA GELTRU (Barcelona)

### INCUBADORAS con capacidad para 77.760 huevos y 12.960 en nacedora. Consúltenos sin compromiso:

**PRADO HNOS. y Cía.** Luchana, 4. Tel. 415 70 00.  
48008 BILBAO

## Lavadoras

### Lavadoras ALBER

para mataderos y salas de incubación.

#### MATERIAL AGROPECUARIO, S. A.

Ctra. Arbós, Km. 1,600. Teléfonos (93) 893 08 89 y 893 41 46. VILANOVA I LA GELTRU (Barcelona)

## Mataderos

INSTALACIONES COMPLETAS PARA EL SACRIFICIO DE AVES **LINDHOLST & CO A/s.**

Representante exclusivo: **SUMER, Ltd.**

Lauria, 64-66. Tel. 301 35 20. 08009 BARCELONA

## Material para Fábricas de Piensos

¡GANADEROS, AVICULTORES, AGRICULTORES, MOLINEROS! Molinería en general. Pequeñas y grandes instalaciones. Consulte a:

#### ROYAL TRIUMPH

Flores, 5. Tel. (93) 241 01 34. 08001 BARCELONA

## Material Vario

### SERRIN, VIRUTA

AL SERVICIO DE LA AVICULTURA  
(Géneros de garantía)

J. ANDREU. Tel. (973) 27 00 48. LERIDA

### BISINFINES PARA DISTRIBUCION PIENSO PONE- DEROS ESCAMOTABLES, CORTAPICOS, CA- MARA AMBIENTE CONTROLADO.

#### MATERIAL AGROPECUARIO, S. A.

Ctra. Arbós, Km. 1,600. Teléfonos (93) 893 08 89 y 893 41 46. VILANOVA I LA GELTRU (Barcelona)

## Piensos

¡NUTRICIONISTA!: Realice sus propias fórmulas, con su propio Ordenador Personal, al instante. Ofrezco software de Programación Lineal adaptable a cualquier ordenador, en BASIC. Mínimo 12 Kbytes. Solicite demostración con **sus** materias primas y requerimientos a **FEDUME**, Apartado 126, Vilafranca del Penedès (Barcelona). Cassete, disco o simple listado. Precios interesantes.



MAS PRODUCCION DE HUEVOS Y CARNE CON MENOS PIENSO con **PIENSOS EL SOL**.

**PIENSOS EL SOL**. Lepanto, 1 al 15. Tel. 892 05 62.  
VILAFRANCA DEL PENEDES (Barcelona)

## Un objetivo común: El mínimo coste del producto final

Este es su fin y el de nuestros especialistas en: Nutrición y Formulación  
Control de calidad  
Tecnología de fabricación  
Manejo y Patología  
Contabilidad y Costes  
Formación de personal



TECNICAS DE NUTRICION ANIMAL  
Mesa Leguía 22-24 Tel. 330 6213 Barcelona 28

ASESORAMIENTO A FABRICAS DE PIENSOS

## Pigmentantes

**BIOQUIMEX ESPAÑA, S. A.**, ofrece diferentes pigmentantes naturales preparados a base de xantofilas en forma libre, provenientes de la Flor de Marigold (*Tagetes erecta*): Cromophyl-Oro, Cromophyl-Aqua, Cromophyl-L.

**BIOQUIMEX ESPAÑA, S. A.**, Galileo, 7, 2.º.  
Tel. (91) 446 86 33. Telex 48570 BIOS E.  
28015 Madrid.

CONAVISA — 11.  
CAVENCO — 201

## Silos

**ALBER** le ofrece una amplia gama de silos poliéster para todo tipo de explotaciones pecuarias y bisinfines para distribución de piensos.

**MATERIAL AGROPECUARIO, S. A.**

Ctra. Arbós, Km. 1.600. Teléfonos (893) 93 08 89 y 893 41 46. VILANOVA I LA GELTRU (Barcelona)

## Transporte

PARA TRANSPORTAR Y DISTRIBUIR PIENSOS, **Carrocerías NOWO-BULK y Remolques BULKANIZER**.

Fabricados por **MINA, S. A.** Gran Vía, 774, 1.º  
Tels. 226 88 24 - 245 70 29. 08013 BARCELONA

**Cajas de plástico y furgones para el transporte de pollitos. Bandejas-alvéolos y carros contenedores para huevos. Alvéolo 8 x 10 especial para codornices. Platos elevadores para la carga de huevos.**

**MATERIAL AGROPECUARIO, S. A.**

Ctra. Arbós, Km. 1.600. Teléfonos (893) 93 08 89 y 893 41 46. VILANOVA I LA GELTRU (Barcelona)

### Indice de anunciantes

Frente a página

**STORK — 200**

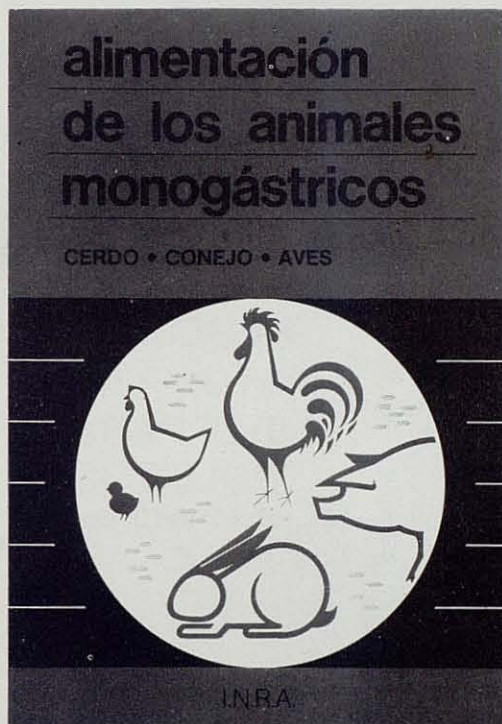
Frente a página

AGROMÁTICA ..... 3ª cub.  
ARUAS ..... 191 183  
AYLO ..... 191 211  
BIG DUTCHMAN IBERICA, S.A. .... 184  
DOW CHEN ..... 182  
DUNKE — 182: GALLINA BLANCA AVICOLA — 190  
GALLINA BLANCA AVICOLA PURINA ..... 120-181  
HIBRAMER ..... 189  
HYBRO IB. SA ..... 2ª y 4ª cub.  
IMASA — 195 ..... y 2ª cubierta  
INDUSTRIAL AVICOLA, S.A. .... 180  
IND. GANADERA  
NAVARRA, S.A. .... 199  
INTERNACIONAL BREEDERS, S.A. ... 209  
IAB S.A. .... 185  
JUBLA ..... f.t.  
LABORATORIOS CALIER ..... 194  
LABORATORIOS HIPRA ..... 2ª cub. 188  
LEADER ..... 201

LOHMANN TIERZUCHT GmbH. .... 186  
LUBING IBERICA, S.A. .... 212  
MASA ..... 192  
MATERIAL AVICOLA MONTAÑA ... 187  
PAS REFORM ..... 177  
PLANAS, JORGE. .... f.t.  
REAL ESCUELA DE AVICULTURA .. 208-210  
ROSS BREEDERS — 193 ..... entre 122  
ROYAL TRIUMPH. .... f.t.  
SALAZAR, A. .... f.t.  
SHAYER — ESTEBAN VIDIELLA ..... entre 198-99  
SUMER, LTD. .... 178  
TIGSA ..... f.t.  
TOLSA ..... 1ª cub. 179  
SERTEC — 201



# Alimentación de los animales monogástricos



Obra colectiva redactada por investigadores e ingenieros del Département de l'Elevage des Monogastriques bajo la responsabilidad de Jean-Claude BLUM. INRA (Francia).

Versión española de M.J. FRAGA FERNANDEZ-CUEVAS, Dr. Ingeniero Agrónomo con la colaboración de J. ALEGRE ALVARO, Ingeniero Agrónomo.

Un volumen de 282 págs. 23,5 x 16 cm., con numerosos cuadros y tablas. Encuadernado en rústica con cubierta a tres tintas. Editado en 1985. P.V.P.: 2.500 Ptas.

## EXTRACTO DEL INDICE

Consideraciones generales sobre la alimentación de los animales monogástricos. Consumo. Necesidades. Recomendaciones prácticas. Valor energético de los alimentos. Alimentación nitrogenada, mineral y vitamínica. Alimentación del cerdo en crecimiento, de cerdos futuros reproductores y de reproductores. Alimentación de conejos, pollos, ponedoras, pavos, pintadas, patos, ocas, codornices, faisanes y perdices. Composición, tablas y léxico multilingüe de las materias primas.

**UNA OBRA QUE, DE FORMA PRACTICA Y CONCISA, RESUME TODO LO QUE HAY QUE SABER SOBRE LA ALIMENTACION DE LAS AVES, CERDOS Y CONEJOS.**

Pida hoy mismo su ejemplar, rellenando y enviando el adjunto boletín de pedido o a:  
LIBRERIA AGROPECUARIA. Plana del Paraíso, 14. Arenys de Mar (Barcelona)

D. .... calle .....

Población ..... D.P. .... Provincia .....

Solicita le sea enviado un ejemplar de la obra ALIMENTACION DE LOS ANIMALES MONOGASTRICOS, cuyo importe de 2.500 Ptas. abonará como se indica más abajo.

..... a ..... de ..... de 19 .....

(firma)

Ponga una cruz en el sistema elegido:

☐ talón adjunto

☐ giro postal

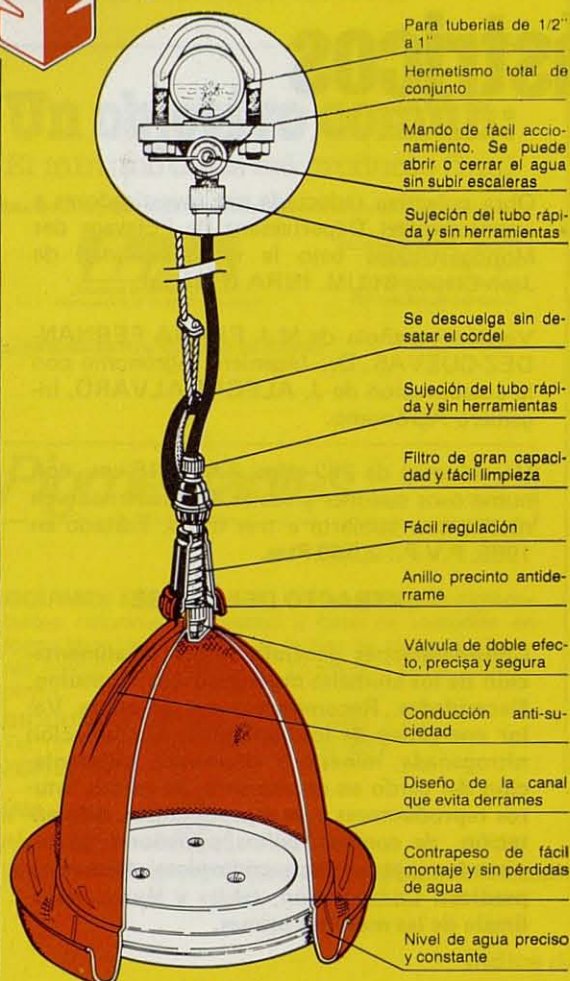
☐ contra reembolso (cargando 100 Ptas. por gastos de correo)





# TIGSA®

*Razones para su compra...  
Comprelos!*

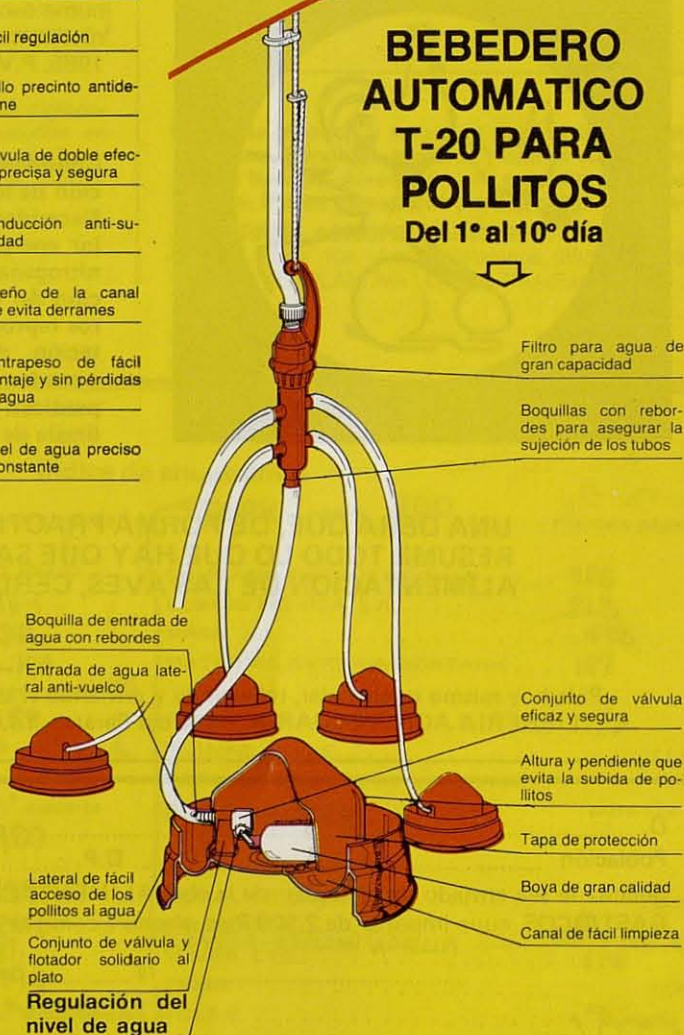


## BEBEDERO AUTOMATICO T-40

ADEMAS FABRICAMOS  
UN AMPLIO PROGRAMA  
EN INSTALACIONES  
GANADERAS  
CONSULTENOS

- Para tuberías de 1/2" a 1"
- Hermetismo total de conjunto
- Mando de fácil accionamiento. Se puede abrir o cerrar el agua sin subir escaleras
- Sujeción del tubo rápida y sin herramientas
- Se descuelga sin desatar el cordel
- Sujeción del tubo rápida y sin herramientas
- Filtro de gran capacidad y fácil limpieza
- Fácil regulación
- Anillo precinto antide-rrame
- Válvula de doble efecto, precisa y segura
- Conducción anti-suciedad
- Diseño de la canal que evita derrames
- Contrapeso de fácil montaje y sin pérdidas de agua
- Nivel de agua preciso y constante

## BEBEDERO AUTOMATICO T-20 PARA POLLITOS Del 1º al 10º día



- Filtro para agua de gran capacidad
- Boquillas con rebordes para asegurar la sujeción de los tubos
- Conjunto de válvula eficaz y segura
- Altura y pendiente que evita la subida de pollitos
- Tapa de protección
- Boya de gran calidad
- Canal de fácil limpieza

- Boquilla de entrada de agua con rebordes
- Entrada de agua lateral anti-vuelco
- Lateral de fácil acceso de los pollitos al agua
- Conjunto de válvula y flotador solidario al plato
- Regulación del nivel de agua

**TECNICAS E INNOVACIONES GANADERAS S.A.**  
C/ FRUTA, 18 TEL.: 93-892 20 69 Apart. Correos, 307  
VILAFRANCA DEL PENEDES - BARCELONA - ESPAÑA



*Use defensas más específicas*



# Coripravac



*La primera oleovacuna inactivada polivalente a base de serotipos A, B y C autóctonos contra el Coriza aviar, cuya alta especificidad y grado de adyuvantación le hacen conferir cotas inmunitarias elevadas.*

**LABORATORIOS DE SANIDAD VETERINARIA HIPRA, S.A.**  
MADRID: PASEO MARQUES DE ZAFRA, 21 - TEL. (91) 245 20 24 - MADRID - 28  
AMER (GERONA): LAS PRADES, 5/N - TEL. (972) 43 08 11 - TELEX 57341 HIPRA E



# EXAL

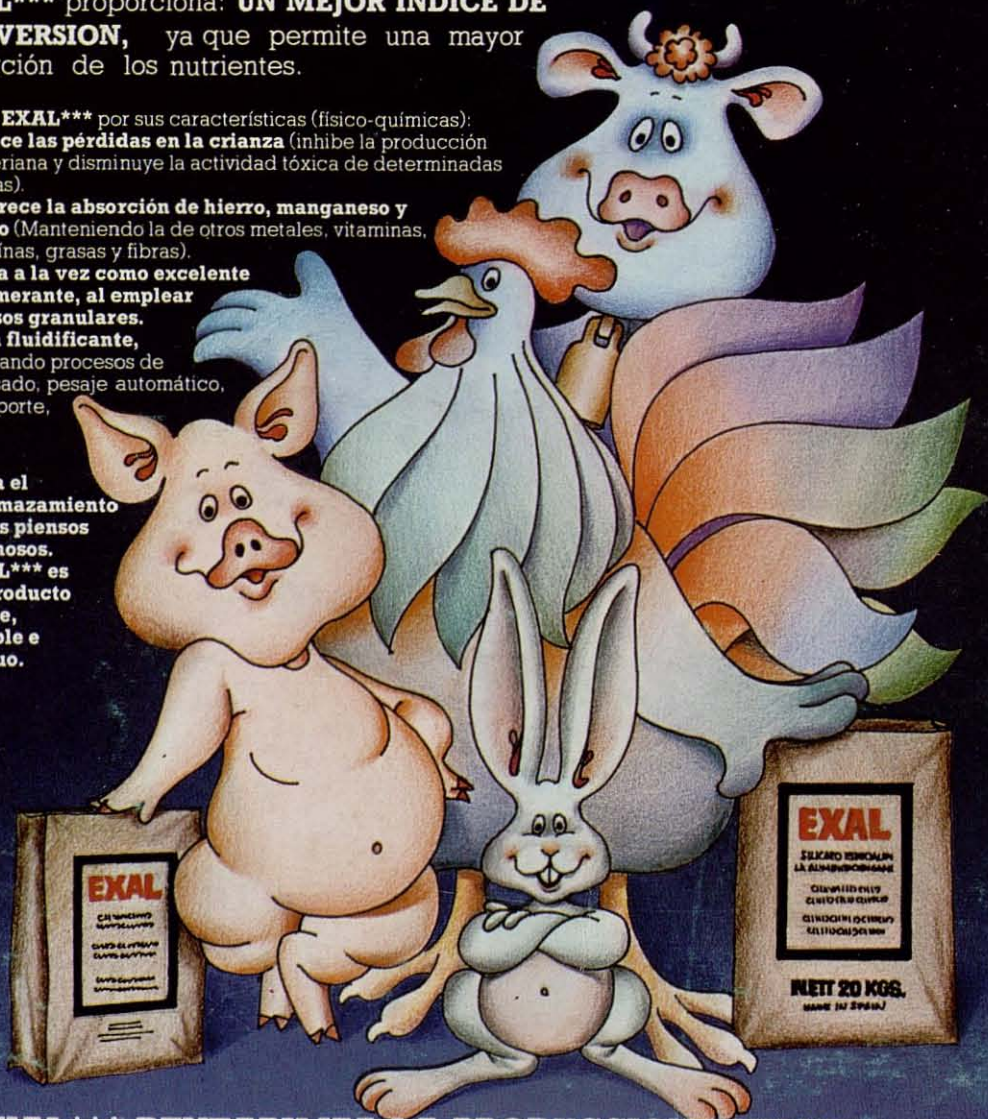
\*\*\*

## ESTIMULANTE DE TODA CLASE DE PRODUCCIONES AVICOLAS Y GANADERAS

**EXAL\*\*\*** proporciona: **UN MEJOR INDICE DE CONVERSION**, ya que permite una mayor absorción de los nutrientes.

Además **EXAL\*\*\*** por sus características (físico-químicas):

- ★ **Reduce las pérdidas en la crianza** (inhibe la producción bacteriana y disminuye la actividad tóxica de determinadas aminos).
- ★ **Favorece la absorción de hierro, manganeso y calcio** (Manteniendo la de otros metales, vitaminas, proteínas, grasas y fibras).
- ★ **Actúa a la vez como excelente aglomerante, al emplear piensos granulares.**
- ★ **Es un fluidificante**, facilitando procesos de envasado, pesaje automático, transporte, etc.
- ★ **Evita el apelmazamiento de los piensos harinosos.**
- ★ **EXAL\*\*\* es un producto inerte, estable e inocuo.**



**EXAL\*\*\* RENTABILIZA LA PRODUCCION ANIMAL:**

- ★ **AUMENTA LA EFICACIA NUTRITIVA DEL PIENSO**
- ★ **ABARATA EL COSTE DE LA DIETA**

# TOLSA S.A.

División Agropecuaria Núñez de Balboa, 51-4.º  
Teléfono (91) 274.99.00 MADRID-1

8228